NOT FOR PRINT





Mini-Hacker

Mini-hachoir / Mini-tritatutto
Mini aprítógép / Mini sekljalnik

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation / Istruzioni per l'uso

Használati útmutató / Navodila za uporabo



KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

☎ AT +43 (0) 6213-69941 — HU 0036 - 199 962 79

CH +41 (0) 435 004 117 — SLO 00386/342/65500

AT hup-kundendienst@aon.at — HU info@hup-service.hu

CH info@hup-service.ch — SLO komerciala@rectrade.si

MODELL: MX 2014 ARTIKELNUMMER: 91938 03/2015

Typ: MX 2014

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Mini-Hacker von STUDIO entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 03/2015

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



A) Antriebseinheit
B) Druckknopf (für Antrieb)
C) Abdeckung (für Schüssel)
D) Klingeneinsatz
E) Aufschäumeinsatz
F) Schüssel
G) Abstelluntersatz
H) Bedienungsanleitung (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INHALTSANGABE

KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
☎ AT +43 (0) 6213-69941
☎ CH +41 (0) 435 004 117

ALLGEMEINES

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zum Zerkleinern und Aufschäumen geeigneter Nahrungsmittel bestimmt. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt, aber nicht in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, nicht in landwirtschaftlichen Anwesen und nicht von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

SICHERHEIT



Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickungsgefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kunden-

dienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen und bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie immer den Netzstecker ab, niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**

- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb des Mini-Hackers

- Betreiben Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Missbrauch kann Verletzungen verursachen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit beweglichen Teilen. Um Personen- oder Sachschäden zu verhindern, darauf achten, dass Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Zerkleinerungsvorgangs oder solange sich die Antriebseinheit auf der Schüssel befindet, nicht in diese gelangen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Führen Sie keinesfalls Ortswechsel mit dem Gerät durch, solange sich Speisen oder Flüssigkeiten darin befinden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zur Zerkleinerung von Nahrungsmitteln wie Obst, Gemüse, Kräutern, Fleisch etc. keinesfalls für andere Zwecke. Um Gefährdungen zu vermeiden, geben Sie keine übergroßen Stücke hinein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, spritzunempfindliche Fläche, da Spritzer nicht immer vermeidbar sind. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein.
- Vorsicht beim Umgang mit den Klingen, diese sind sehr scharf, berühren sie die Messer nicht mit bloßen Händen! Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe der Klingen. Benutzen Sie keinesfalls beschädigte Klingen. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.
- Nehmen Sie die Antriebseinheit erst ab wenn die Klingen bzw. der Aufschäumeinsatz vollständig still stehen und das Gerät vom Netz getrennt wurde. **Verletzungsgefahr!**

- Nur Original-Zubehör verwenden. Bei der Verwendung von nicht Original-Zubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original-Zubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Schließen Sie das Gerät erst an eine Steckdose an, wenn alle Teile vorschriftsmäßig zusammengesetzt sind.
- Füllen Sie keine heißen oder kochenden Zutaten in die Schüssel.
- Zerkleinern Sie keine harten Zutaten oder Kerne und entfernen Sie evtl. vorhandene Stängel oder Stiele vor dem Zerkleinern aus den Zutaten. Entfernen Sie bei der Zerkleinerung von Fleisch unbedingt vorher evtl. vorhandene Knochen und Sehnen.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls ohne Zutaten, der Motor könnte überhitzen. Das Gerät höchstens 15 Sekunden (2 Min. mit Aufschäumeinsatz) am Stück betreiben, danach auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Vor dem Anbringen, Abnehmen oder Wechseln von Zubehör, muss das Gerät abgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie die Antriebseinheit ausschließlich mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Erwärmen Sie die Zutaten niemals in der mitgelieferten Schüssel, da diese weder für die Mikrowelle noch für Elektro- oder Gasherde geeignet ist.
- Entfernen Sie Speisereste keinesfalls mit den Fingern vom Klingeneinsatz. **Verletzungsgefahr!**

SYMBOLERKLÄRUNG



Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Achtung – bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE“.

BEDIENUNG

BENUTZUNG DES GERÄTES



Berühren Sie keinesfalls die Klingen mit bloßen Händen, diese sind sehr scharf. Verletzungsgefahr!



Schließen Sie das Gerät erst an eine Steckdose an, wenn Sie die Zutaten in die Schüssel gegeben haben und das Gerät vorschriftsmäßig zusammengesetzt wurde, nie vorher.



Ihr Gerät verfügt über eine Sicherheitseinrichtung, es funktioniert daher nur, wenn die Antriebseinheit korrekt auf die Abdeckung der Schüssel aufgesetzt wurde.



Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene und rutschfeste Standfläche in der Nähe einer Steckdose auf. Achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit der Steckdose.

Hinweis: Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ab und trennen es vom Netz. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

Verwendung des Klingeneinsatzes (D):

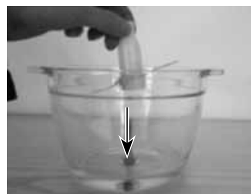


Betreiben Sie das Gerät keinesfalls länger als 15 Sekunden am Stück und lassen Sie es danach auf Raumtemperatur abkühlen.



Mit dem Klingeneinsatz können Sie Ihre Zutaten hacken und/oder zerkleinern. Schneiden Sie die Zutaten stets in kleine Stücke bevor Sie diese in die Schüssel geben. Verwenden Sie keine harten Zutaten, da diese den Klingeneinsatz beschädigen können.

- Platzieren Sie den Abstelluntersatz (G) auf der Standfläche und setzen die Schüssel (F) darauf.
- Nehmen Sie den Klingeneinsatz (D) zur Hand und setzen ihn mit der unteren Öffnung auf den mittig in der Schüssel (F) angebrachten Bolzen.
- Geben Sie nun Ihre vorbereiteten Zutaten in die Schüssel (F)

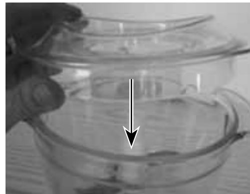


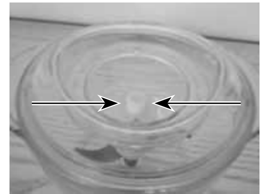
KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
AT +43 (0) 6213-69941
CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: MX 2014 ARTIKELNUMMER: 91938 03/2015



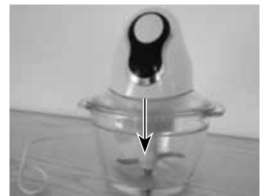
Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viele Zutaten in die Schüssel geben, da die optimale Füllmenge von vielen verschiedenen Faktoren, wie beispielsweise der Konsistenz der Zutaten (flüssig oder fest), dem Gewicht, dem gewünschten Ergebnis etc. abhängt. Als Richtwert empfehlen wir ca. 300 ml. Wenn Sie sich nicht sicher sind, empfehlen wir Ihnen erst mit einer niedrigen Menge zu beginnen.

- Setzen Sie nun die Abdeckung (C) so auf die Schüssel (F), dass das obere Ende des Klingeneinsatzes (D) in die mittig angebrachte Öffnung der Abdeckung (C) eingeführt wird. Achten Sie beim Aufsetzen der Abdeckung (C) darauf, dass die am inneren Umfang der Schüssel (F) vorhandenen „Nasen“ in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Umfang der Abdeckung (C) eingeführt werden.





- Setzen Sie nun die Antriebseinheit (A) auf die Abdeckung (C) der Schüssel (F). Beachten Sie dabei, dass die mittig angeordnete Zahnwelle auf der Unterseite der Antriebseinheit (A) in die dafür vorgesehene Öffnung des Klingeneinsatzes (D) eingeführt wird und die Antriebseinheit (A) komplett mit der Abdeckung (C) fluchtet. Sie erkennen an der Form der Antriebseinheit (A) sowie der Abdeckung (C), wie die beiden Teile zusammengesetzt werden müssen. Das Gerät funktioniert nur wenn die beiden Teile korrekt zusammengesetzt sind und somit die beiden Erhebungen der Abdeckung (C) in die dafür vorgesehenen Öffnungen an der Unterseite der Antriebseinheit (A) eingeführt sind.



Hinweis: Schließen Sie das Gerät erst an die Steckdose an, wenn alle Teile korrekt zusammengesetzt sind.

- Schließen Sie das Gerät an die Schutzkontakt-Steckdose an.
- Drücken Sie nun den Druckknopf (B) (für max. 15 Sekunden) und Ihre Zutaten werden zerkleinert. Sollten Ihre Zutaten noch nicht den gewünschten Zustand erreicht haben, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen und wiederholen Sie den Vorgang.
- Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Antriebseinheit (A) und dann die Abdeckung (C) von der Schüssel (F).

- Entnehmen Sie vorsichtig den Klingeneinsatz (D).
- Nun können Sie die zerkleinerten Zutaten aus der Schüssel (F) entnehmen.

Tipp: Sie können mit dem Klingeneinsatz (D) auch einen Grundteig in kurzer Zeit anrühren, den Sie dann nach Entnahme aus der Schüssel nach belieben weiterverarbeiten können. Verwenden Sie hierfür einfach ca. 300 g Mehl und ca. 220 g Wasser und bearbeiten dies wie im Vorigen beschrieben für 15 Sekunden.

Verwendung des Aufschäumeinsatzes (E):

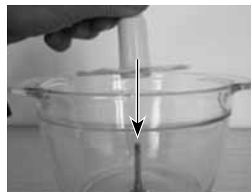


Betreiben Sie das Gerät mit dem Aufschäumeinsatz keinesfalls länger als 2 Minuten am Stück und lassen Sie es danach auf Raumtemperatur abkühlen.



Dieser Einsatz eignet sich zum Rühren und Aufschlagen von eher flüssigen Lebensmitteln wie beispielsweise Eier oder Sahne.

- Platzieren Sie den Abstelluntersatz (G) auf die Standfläche und setzen die Schüssel (F) darauf.
- Nehmen Sie den Aufschäumeinsatz (E) zur Hand und setzen ihn mit der unteren Öffnung auf den mittig in der Schüssel (F) angebrachten Bolzen.
- Geben Sie nun Ihre vorbereiteten Zutaten in die Schüssel (F).

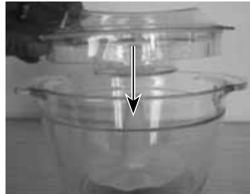


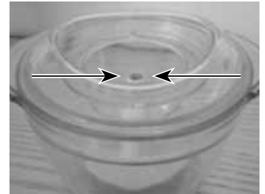


Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viele Zutaten in die Schüssel geben. Beachten Sie, dass bei der Verwendung des Aufschäumeinsatzes das Volumen der verwendeten Zutaten erheblich ansteigen kann. Je nachdem welche Zutaten Sie verwenden und welches Ergebnis Sie wünschen empfehlen wir als Richtwert etwa 200ml. Wenn Sie sich nicht sicher sind, empfehlen wir Ihnen erst mit einer niedrigen Menge zu beginnen.

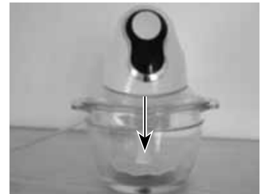
KUNDENDIENST
hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
☎ AT +43 (0) 6213-69941
☎ CH +41 (0) 435 004 117
MODELL: MX 2014 ARTIKELNUMMER: 91938 03/2015

- Setzen Sie nun die Abdeckung (C) so auf die Schüssel (F), dass das obere Ende des Aufschäumeinsatzes (E) in die mittig angebrachte Öffnung der Abdeckung (C) eingeführt wird. Achten Sie beim Aufsetzen der Abdeckung (C) darauf, dass die am inneren Umfang der Schüssel (F) vorhandenen „Nasen" in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Umfang der Abdeckung (C) eingeführt werden.





- Setzen Sie nun die Antriebseinheit (A) auf die Abdeckung (C) der Schüssel (F). Beachten Sie dabei, dass die mittig angeordnete Zahnwelle auf der Unterseite der Antriebseinheit (A) in die dafür vorgesehene Öffnung des Aufschäumeinsatzes (E) eingeführt wird und die Antriebseinheit (A) komplett mit der Abdeckung (C) fluchtet. Sie erkennen an der Form der Antriebseinheit (A) sowie der Abdeckung (C), wie die beiden Teile zusammengesetzt werden müssen. Das Gerät funktioniert nur wenn die beiden Teile korrekt zusammengesetzt sind und somit die beiden Erhebungen der Abdeckung (C) in die dafür vorgesehenen Öffnungen an der Unterseite der Antriebseinheit (A) eingeführt sind.



Hinweis: Schließen Sie das Gerät erst an die Steckdose an, wenn alle Teile korrekt zusammengesetzt sind.

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Drücken Sie nun den Druckknopf (B) (für max. 2 Minuten (Achtung: die meisten Zutaten benötigen eine wesentlich kürzere Bearbeitungszeit)) und Ihre Zutaten werden aufgeschäumt. Sollten Ihre Zutaten noch nicht den gewünschten Zustand erreicht haben, lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen und wiederholen Sie den Vorgang.
- Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Antriebseinheit (A) und dann die Abdeckung (C) von der Schüssel (F).
- Entnehmen Sie vorsichtig den Aufschäumeinsatz (E).
- Nun können Sie die Zutaten aus der Schüssel (F) entfernen.

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
	Die Antriebseinheit wurde nicht korrekt auf der Abdeckung der Schüssel angebracht.	Setzen Sie immer erst die Abdeckung auf die Schüssel und dann erst die Antriebseinheit, das Gerät funktioniert nur in Verbindung mit der Abdeckung.
Das Schneidmesser dreht sich nicht.	Ein nicht dafür geeignetes Lebensmittel ist in der Schüssel.	Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz. Entleeren Sie die Schüssel.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE



Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen!



Tauchen Sie das Gerät bzw. die Antriebseinheit nie in Wasser und achten Sie darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages!



Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel sowie Scheuerschwämme, dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.



Äußerste Vorsicht beim Reinigen des Klingeneinsatzes, die Klingen sind sehr scharf. Verletzungsgefahr!

- Zur Reinigung des Geräteäußeren (Antriebseinheit) benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.

Die Zubehörteile reinigen Sie in warmen, spülmittelhaltigem Wasser. Anschließend gründlich mit klarem Wasser abspülen und gut trocknen lassen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220 - 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	500 W
Schutzklasse:	II ⧈
Füllmenge:	ca. 500 ml (bitte beachten Sie die Hinweise in den betreffenden Kapiteln)
KB-Zeit:	15 Sekunden mit Klingeneinsatz; 2 Minuten mit Aufschäumeinsatz

ENTSORGUNG



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

hup-kundendienst@aon.at
info@hup-service.ch
☎ AT +43 (0) 6213-69941
☎ CH +41 (0) 435 004 117



GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE • GARANZIA

MINI-HACKER MX 2014

MINI-HACHOIR • MINI-TRITATUTTO

Ihre Informationen / vos informaations / i tuoi dati:

Name / nom / nome ______________________

Adresse / address / indirizzo ______________________

____

 ______________________ E mail ______________________

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* ______________________

*Wir empfehlen, sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte / nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte / si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione di acquisto ______________________

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken sie die ausgefüllte Garantiekarte an / retournez votre carte de garantie dûment rempli à / restituire il tagliando di garanzia compilato a:

AT

Parhammer Electronic Service GmbH
Salzweg 2, Gewerbegebiet,
AT-4894 Oberhofen am Irrsee

CH

HUP Service
Sertronics AG,
Lindächerstraße 1,
CH-5413 Birmenstorf

KUNDENDIENST
SERVICE APRÉS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

 AT **+43 (0) 6213-69941**
CH **+41 (0) 435 004 117**

 AT **hup-kundendienst@aon.at**
CH **info@hup-service.ch**

MODELL: MX 2014 ARTIKELNUMMER: 91938 03/2015

3

JAHRE GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer/Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Kaufdatum
6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)

Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten

Hotline: Festnetzgebühren ohne Zusatzkosten

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen senden Sie uns:

- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehne Ereignisse**. (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.)
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport.**
- **Missachtung** der **Sicherheits- und Wartungsvorschriften.**
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung.**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadensersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.
Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

CH





DEUTSCH
FRANCAIS
ITALIANO
MAGYAR
SLOVENŠČINA

Mini-hachoir

Notice d'utilisation



Typ : MX 2014

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le mini-hachoir de STUDIO. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait aux normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

L'appareil répond aux exigences de la loi européenne sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant :



Commercialisé par :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Date d'édition : 03/2015

COMPOSANTS / CONTENU DE LA LIVRAISON



A) Unité motrice
B) Bouton (pour le moteur)
C) Couvercle (pour le bol)
D) Élément lame
E) Disque émulsionneur
F) Bol
G) Base
H) Notice d’utilisation (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE

Page

GÉNÉRALITÉS

UTILISATION CONFORME

L'appareil est exclusivement destiné au hachage et à l'émulsion des aliments appropriés. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Il ne peut être utilisé par les employés de magasins, bureaux et autres établissements industriels, dans les propriétés agricoles, ou par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergement comme les chambres d'hôtes. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

SÉCURITÉ



Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées !

- Les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisées à utiliser cet appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites quant à leur usage sûr et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants. Conservez cet appareil et son câble électrique hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez l'appareil hors de portée de ces derniers. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants. **Risque d'asphyxie !**

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle de ce

dernier ou toute personne suffisamment qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le lorsque vous le laissez sans surveillance, lorsque vous montez ou retirez les accessoires, ou avant de le nettoyer. Pour débrancher, tirez toujours au niveau de la fiche et non au niveau du cordon ! **Risque d'électrocution !**
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité. **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé. **Risque d'électrocution !**
- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d'électrocution !**
- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon. **Risque d'électrocution !**
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés. **Risque d'électrocution !**

- N’ouvrez jamais l’appareil et n’essayez en aucun cas d’introduire à l’intérieur des objets métalliques. **Risque d’électrocution !**

Risques liés à l’utilisation du mini-hachoir

- Utilisez cet appareil uniquement comme indiqué dans la présente notice d’utilisation et tenez compte des consignes de sécurité. Toute mauvaise utilisation peut causer des blessures.
- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Afin d’éviter tout dommage corporel ou matériel, tenez les mains, les cheveux, les vêtements et tout autre objet éloignés des parties mobiles pendant l’utilisation ou tant que l’unité motrice se trouve dans le bol.
- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de la prise. **Risque d’électrocution !**
- Ne déplacez en aucun cas l’appareil lorsqu’il contient des aliments ou des liquides.
- Utilisez exclusivement l’appareil pour le hachage de denrées alimentaires (fruits, légumes, herbes aromatiques, etc.), en aucun cas à d’autres fins. Afin d’éviter toute mise en danger, ne placez pas de morceaux surdimensionnés dans l’appareil.
- Placez l’appareil sur une surface plane et résistante aux projections, ces dernières ne pouvant pas toujours être évitées. La surface doit être facile à nettoyer.
- Prudence lors de la manipulation des lames, car celles-ci sont très affûtées. Ne touchez pas les lames à mains nues ! Conservez les lames hors de portée des enfants. N’utilisez jamais de lames endommagées. Informez également les autres utilisateurs des risques.
- Avant de retirer l’unité motrice, attendez que les lames ou le disque émulsionneur soient complètement à l’arrêt et que l’appareil soit débranché. **Risque de blessure !**

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Branchez l'appareil à une prise uniquement lorsque tous les éléments sont assemblés conformément aux recommandations.
- N'introduisez pas d'ingrédients chauds ou en cours de cuisson dans le bol mélangeur.
- Ne hachez pas d'ingrédients ou de noyaux durs et retirez avant mixage les éventuels tiges ou pieds des aliments. Avant de hacher de la viande, débarrassez-la des éventuels os et tendons.
- Ne faites jamais tourner l'appareil à vide ; le moteur pourrait surchauffer. N'utilisez pas l'appareil plus de 15 secondes (2 min avec le disque émulsionneur) ; laissez-le ensuite refroidir à température ambiante.
- Avant de mettre, de retirer ou de changer des accessoires, veillez toujours à éteindre et débrancher l'appareil.
- Utilisez l'unité motrice exclusivement avec les accessoires fournis.
- Ne chauffez jamais les aliments dans le bol fourni, car celui-ci n'est pas adapté au four à micro-ondes, ni à un four électrique ou à gaz.
- Ne retirez jamais les restes de nourriture de l'élément lame avec les doigts. **Risque de blessure !**

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.

Danger – concerne les dommages corporels
Attention – concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

UTILISATION

UTILISATION DE L'APPAREIL



Ne touchez jamais les lames à mains nues, car celles-ci sont très affûtées. Risque de blessure !



Ne branchez l'appareil à une prise secteur qu'après avoir introduit tous les ingrédients dans le bol mélangeur et assemblé l'appareil conformément aux recommandations, jamais avant.



Votre appareil est muni d'un dispositif de sécurité ; il ne fonctionne donc que lorsque l'unité motrice est correctement installée sur le couvercle du bol.



Placez toujours l'appareil sur une surface plane, sèche et stable à proximité d'une prise. Veillez à la bonne accessibilité de la prise secteur avec terre.

Remarque : mettez l'appareil hors tension après chaque utilisation et débranchez-le. Laissez refroidir suffisamment l'appareil avant de le nettoyer et/ou de le ranger.

Utilisation de l'élément lame (D) :

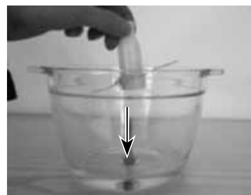


N'utilisez pas l'appareil plus de 15 secondes sur les aliments et laissez-le ensuite refroidir jusqu'à température ambiante.



L'élément lame vous permet de hacher et/ou de hacher les aliments. Découpez les aliments en petits morceaux avant de les placer dans le bol. N'utilisez pas d'aliments durs, car ils pourraient endommager l'élément lame.

- Placez la base (G) sur la surface de travail et posez le bol (F) par-dessus.
- Munissez-vous de la lame du hachoir (D) et insérez-la en plaçant l'ouverture ménagée au-dessous sur l'axe central du bol du hachoir (F).
- Ajoutez ensuite les ingrédients que vous aurez préparés dans le bol du hachoir (F).

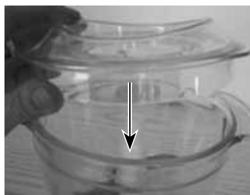


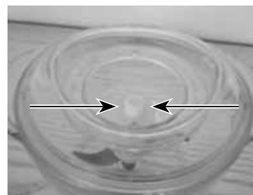
SERVICE APRÈS-VENTE
info@hup-service.ch
☎ CH +41 (0) 435 004 117
MODEL: MX 2014 PRODUCT CODE: 91938 03/2015



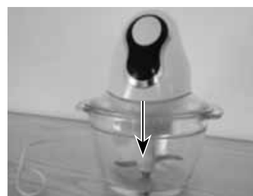
Veillez à ne pas placer trop d'aliments dans le bol, car le niveau de remplissage optimal dépend de divers facteurs, tels que la consistance des aliments (liquide ou solide), le poids, le résultat souhaité, etc. À titre indicatif, nous recommandons un niveau de remplissage d'environ 300 ml. En cas de doute, nous vous recommandons de commencer avec une petite quantité.

- Placez ensuite le couvercle (C) sur le bol (F), de telle sorte que l'extrémité supérieure de l'élément lame (D) puisse être introduite dans l'orifice situé au milieu du couvercle (C). Lorsque vous posez le couvercle (C), veillez à ce que les « ergots » situés sur le pourtour intérieur du bol (F) s'introduisent dans les logements prévus à cet effet dans le pourtour du couvercle (C).





- Positionnez ensuite l'unité motrice (A) sur le couvercle (C) du bol du hachoir (F). Assurez-vous que l'axe denté situé sous l'unité motrice (A) rentre dans l'orifice prévu à cet effet de l'élément lame (D) et que l'unité motrice (A) est parfaitement alignée avec le couvercle (C). Les formes de l'unité motrice (A) et du couvercle (C) vous indiquent comment assembler les deux parties. L'appareil ne fonctionne que lorsque les deux parties sont correctement assemblées et lorsque les deux leviers du couvercle (C) sont introduits dans les ouvertures situées sous l'unité motrice (A) prévues à cet effet.



Remarque : branchez l'appareil à une prise uniquement lorsque tous les éléments sont assemblés correctement.

- Branchez l'appareil à la prise.
- Appuyez ensuite sur le bouton (B) (pendant max. 15 secondes) et les aliments seront hachés. Si les ingrédients ne sont pas suffisamment hachés, laissez l'appareil refroidir avant de répéter la procédure.
- Retirez alors la fiche de la prise secteur.
- Enlevez l'unité motrice (A), puis le couvercle (C) du bol (F).
- Retirez la lame du hachoir (D) avec précaution.

- Vous pouvez ensuite retirer les ingrédients que vous avez hachés dans le bol (F).

Conseil : grâce à l'élément lame (D), vous pouvez également pétrir une pâte rapidement, que vous pourrez améliorer à votre convenance après l'avoir retirée du bol. Pour cela, utilisez environ 300 g de farine et environ 220 g d'eau et préparez la pâte comme décrit précédemment pendant 15 secondes.

Utilisation du disque émulsionneur (E)

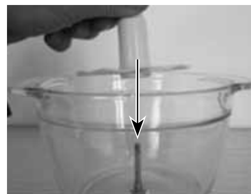


N'utilisez pas l'appareil plus de 2 minutes avec le disque émulsionneur et laissez-le ensuite refroidir à température ambiante.



Cet élément permet d'agiter et de fouetter des aliments liquides, tels que des œufs ou de la crème.

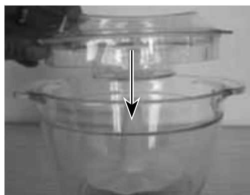
- Placez la base (G) sur la surface de travail et posez le bol (F) par-dessus.
- Placez le disque émulsionneur (E) sur l'axe central du bol (F) avec l'orifice en dessous.
- Ajoutez ensuite les ingrédients que vous aurez préparés dans le bol du hachoir (F).

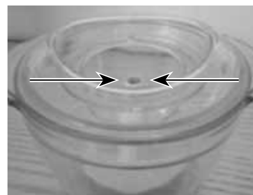




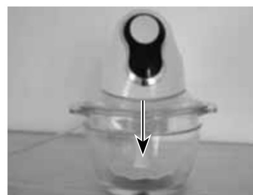
Veillez à ne pas placer trop d'ingrédients dans le bol. Lors de l'utilisation du disque émulsionneur, assurez-vous que le volume des aliments utilisés n'augmente pas fortement. Selon les aliments que vous utilisez et le résultat que vous souhaitez obtenir, nous recommandons une valeur d'environ 200 ml. En cas de doute, nous vous recommandons de commencer avec une petite quantité.

- Placez ensuite le couvercle (C) sur le bol (F), de telle sorte que l'extrémité supérieure du disque émulsionneur (E) puisse être introduite dans l'orifice situé au milieu du couvercle (C). Lorsque vous posez le couvercle (C), veillez à ce que les « ergots » situés sur le pourtour intérieur du bol (F) s'introduisent dans les logements prévus à cet effet dans le pourtour du couvercle (C).





- Positionnez ensuite l'unité motrice (A) sur le couvercle (C) du bol du hachoir (F). Assurez-vous que l'axe denté situé sous l'unité motrice (A) rentre dans l'orifice prévu à cet effet au niveau du disque émulsionneur (E) et que l'unité motrice (A) est parfaitement alignée avec le couvercle (C). Les formes de l'unité motrice (A) et du couvercle (C) vous indiquent comment assembler les deux parties. L'appareil ne fonctionne que lorsque les deux parties sont correctement assemblées et lorsque les deux leviers du couvercle (C) sont introduits dans les ouvertures situées sous l'unité motrice (A) prévues à cet effet.



Remarque : Branchez l'appareil à une prise uniquement lorsque tous les éléments sont assemblés correctement.

- Branchez l'appareil à la prise.
- Appuyez ensuite sur le bouton (B) (pendant max. 2 minutes (attention : la plupart des aliments nécessitent un temps de préparation sensiblement plus court)) et vos aliments sont émulsionnés. Si les ingrédients ne sont pas suffisamment hachés, laissez l'appareil refroidir avant de répéter la procédure.
- Retirez alors la fiche de la prise secteur.
- Enlevez l'unité motrice (A), puis le couvercle (C) du bol (F).
- Enlevez le disque émulsionneur (E) avec précaution.
- Vous pouvez ensuite retirer les aliments du bol (F).

PANNE ET SOLUTION

Panne :	Cause :	Solution :
L’appareil ne fonctionne pas.	La fiche n’est pas reliée à la prise secteur.	Insérez la fiche dans la prise secteur.
	L’unité motrice n’est pas correctement placée sur le couvercle du bol.	Fermez le bol avec son couvercle avant de placer l’unité motrice par-dessus. L’appareil ne fonctionne que lorsqu’il est associé au couvercle.
La lame ne tourne pas.	Le bol contient des aliments inappropriés.	Mettez l’appareil hors tension et débranchez-le. Videz le bol.

Si le problème rencontré n’est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.
La notice d’utilisation est disponible auprès de notre SAV au format PDF.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débranchez toujours la prise et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et/ou de le ranger !



Ne plongez jamais l'appareil ou son unité motrice dans l'eau et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur. Il existe un risque d'électrocution !



N'utilisez pas de détergents ou de produits récurants puissants ni d'éponges abrasives ; ils peuvent causer des dommages irréversibles à l'appareil.



Faites très attention lors du nettoyage de l'élément lame, car les lames sont très affûtées. Risque de blessure !

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil (unité motrice), utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.

Nettoyez les accessoires dans de l'eau chaude, mélangée à du produit vaisselle. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire et faites bien sécher.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale :	220 - 240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	500 W
Classe de protection :	II ⧈
Niveau de remplissage :	environ 500 ml (veillez à respecter les indications du chapitre correspondant)
Temps de fonctionnement intermittent :	15 secondes avec l'élément lame ; 2 minutes avec le disque émulsionneur.

RECYCLAGE



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.



BON DE GARANTIE

MINI-HACHOIR MX 2014

Vos informaations :

Nom ______________________________

Address ______________________________

____

☎ ______________ E mail ______________

Date d'achat* ______________________________

*Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte

Emplacement de acheter ______________________________

Description de dysfonctionnement :



Retournez votre carte de garantie dûment rempli à :

HUP Service
Sertronics AG,
Lindächerstraße 1,
CH-5413 Birmenstorf

SERVICE APRÈS-VENTE

☎ CH **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

MODELL: MX 2014 PRODUCT CODE: 91938 03/2015

3

ANS GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; vous pouvez y remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.
En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Assistance téléphonique : coût d'un appel depuis un poste fixe, sans supplément





Mini-tritatutto

Istruzioni per l'uso



Typ: MX 2014

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il mini-tritatutto di STUDIO. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

Leggere con attenzione le istruzioni e in particolare le avvertenze di sicurezza prima di usare l’apparecchio. Troverete una serie di indicazioni importanti e utili che devono essere comprese e osservate da ogni utente prima di mettere in funzione l’apparecchio. Conservare le istruzioni per l’uso e, in caso di cessione dell’apparecchio, consegnarle insieme all’apparecchio stesso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.
L’apparecchio è conforme ai requisiti del decreto tedesco per la sicurezza dei prodotti e degli apparecchi in materia di sicurezza e della direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell’istituto di controllo indipendente:



Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 03/2015

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A) Unità motore
B) Pulsante (per motore)
C) Coperchio (per contenitore)
D) Gruppo lame
E) Schiumatore
F) Contenitore
G) Tappetino
H) Istruzioni per l'uso (senza fig.)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE

Pagina

INDICAZIONI GENERALI

UTILIZZO APPROPRIATO

L’apparecchio è destinato esclusivamente a tritare e montare generi alimentari idonei. Inoltre, l’apparecchio non è adatto per l’uso commerciale, ma solo per l’uso in ambito privato; questo non comprende l’uso all’interno di cucine destinate ai dipendenti in negozi, uffici e altre zone commerciali, in tenute agricole e l’utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altre unità abitative e bed & breakfast. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell’apparecchio non è appropriato ed è in linea di principio proibito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

SICUREZZA



Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza comporta notevoli rischi di incidenti e lesioni oltre al pericolo di danni materiali e di danni all'apparecchio.

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Pericoli per bambini e persone con capacità ridotte

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o inesperte solo se sorvegliate o informate in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e ai pericoli conseguenti.
- L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchiature elettriche. Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini – **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo associato all'uso di apparecchi elettrici

- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente installata a norma, con tensione di rete come da targhetta identificativa.
- Se il cavo di alimentazione di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona di qualifica analoga per evitare pericoli.

- Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina quando non è sorvegliato, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima di pulirlo. Per togliere la spina dalla presa, afferrare sempre la spina, non il cavo! **Pericolo di scossa elettrica!**
- Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici contemporaneamente (ad es. tramite una presa tripla) alla stessa presa.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto, in quanto non può essere esposto alla pioggia né ad altro genere di umidità. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina ed estrarre l'apparecchio dall'acqua! Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o dell'apparecchio e di caduta dell'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Posare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare la rottura del cavo. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericoli durante il funzionamento del mini-tritatutto

- Utilizzare questo apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l’uso e attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza. L’uso improprio può causare lesioni.
- Evitare di toccare le parti in movimento. Per evitare danni a cose o persone, assicurarsi che capelli, mani, indumenti e altri oggetti non possano entrare nel contenitore durante l’operazione di sminuzzamento o fino a quando il motore è sul contenitore.
- Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non cambiare assolutamente la posizione dell’apparecchio se vi sono dentro cibi o liquidi.
- Utilizzare l’apparecchio esclusivamente per tritare generi alimentari come frutta, verdura, spezie, carne, ecc. mai per altri scopi. Per evitare pericoli, non inserire pezzi troppo grandi.
- Assicurarsi che l’apparecchio sia disposto su una base piatta e insensibile agli schizzi perché questi ultimi non sono sempre evitabili. La superficie dovrebbe essere semplice da pulire.
- Prestare attenzione quando si utilizzano le lame, queste sono molto affilate, non toccare mai le lame a mani nude! Non lasciare i bambini vicino alle lame. Non utilizzare assolutamente lame danneggiate. Avvertire dei pericoli anche gli altri utilizzatori.
- Estrarre il gruppo motore solo quando le lame o lo schiumatore sono completamente fermi e l’apparecchio è stato scollegato dalla corrente. **Pericolo di lesioni!**

- Utilizzare solo accessori originali. L'impiego di accessori non originali aumenta il pericolo di incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni con accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra solo quando tutte le parti sono correttamente montate.
- Non introdurre nel contenitore ingredienti bollenti o caldi.
- Non sminuzzare mai ingredienti duri o noccioli, rimuovere eventuali gambi o steli prima di tritare gli ingredienti. Per tritare la carne rimuovere sempre prima ossa e nervi eventualmente presenti.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza ingredienti, il motore potrebbe surriscaldarsi. Lasciare in funzione l'apparecchio al massimo per 15 secondi (2 min. con lo schiumatore), poi lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
- Prima di applicare, rimuovere o sostituire gli accessori, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete.
- Utilizzare il gruppo motore esclusivamente con gli accessori in dotazione.
- Non riscaldare mai gli ingredienti nel contenitore in dotazione, in quanto questo non è idoneo né per il forno a microonde né per i fornelli elettrici o a gas.
- Non rimuovere mai con le dita i residui di cibo dal gruppo lame. **Pericolo di lesioni!**

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.

Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Attenzione – Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA



Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbi non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'aspirapolvere manuale a ciclone è confezionato in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA".

USO

USO DELL'APPARECCHIO



Non toccare mai le lame a mani nude, in quanto sono molto affilate. Pericolo di lesioni!



Collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra solo se gli ingredienti sono stati introdotti nel contenitore e l'apparecchio è stato assemblato correttamente, mai prima.



L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza, esso funziona quindi solo se il gruppo motore è stato applicato correttamente sul coperchio del contenitore.



Collocare l'apparecchio in prossimità di una presa, assicurandovi che sia su una superficie piana, asciutta e antiscivolo. Assicurarsi che la presa sia liberamente accessibile.

Nota: spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo e staccarlo dalla rete. Lasciar raffreddare sufficientemente l'apparecchio prima di pulirlo e/o di riporlo.

<u>**Utilizzo del gruppo lame (D):**</u>

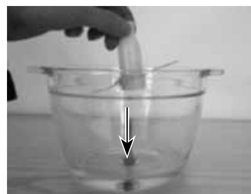


Non lasciare mai in funzione l'apparecchio per più di 15 secondi e lasciarlo poi raffreddare a temperatura ambiente.



Con il gruppo lame è possibile tritare e/o sminuzzare gli ingredienti. Tagliare sempre gli ingredienti in piccoli pezzi prima di introdurli nel contenitore. Non utilizzare ingredienti duri, che potrebbero danneggiare il gruppo lame.

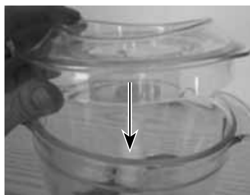
- Collocare il tappetino (G) sulla superficie e appoggiare sopra il contenitore (F).
- Prendere in mano il gruppo lame (D) e collocarlo con l'apertura verso il basso sul perno disposto al centro del contenitore (F).
- Introdurre ora nel contenitore (F) gli ingredienti preparati

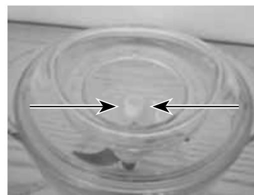




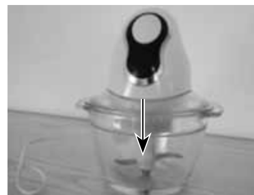
Prestare attenzione a non introdurre una quantità eccessiva di ingredienti nel contenitore, la quantità ottimale dipende da molti fattori, come ad esempio consistenza degli ingredienti (liquidi o solidi), peso, risultato desiderato, ecc. Come valore orientativo consigliamo ca. 300 ml. In caso di incertezze, consigliamo di iniziare con una dose minore.

- Collocare ora il coperchio (C) sul contenitore (F), in modo che l'estremità superiore del gruppo lame (D) venga introdotta nell'apertura centrale del coperchio (C). Mentre si applica il coperchio (C) prestare attenzione che le "linguette" presenti sul perimetro interno del contenitore (F) vengano inserite nelle apposite scanalature sul perimetro del coperchio (C).





- Applicare ora il gruppo motore (A) sul coperchio (C) del contenitore (F). Verificare che la dentatura al centro sul lato inferiore del gruppo motore (A) venga inserita nell'apposita apertura del gruppo lame (D) e il gruppo motore (A) sia completamente allineato con il coperchio (C). È possibile orientarsi alla forma del gruppo motore (A) e del coperchio (C) per capire come montare le due parti. L'apparecchio funziona solo se le due parti sono correttamente montate e quindi i due aggetti del coperchio (C) sono inseriti nelle apposite aperture sul lato inferiore del gruppo motore (A).



Nota: collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra solo quando tutte le parti sono correttamente montate.

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Premere ora il pulsante (B) (per max. 15 secondi) e gli ingredienti vengono tritati. Qualora gli ingredienti non dovessero avere ancora raggiunto la consistenza desiderata, lasciare raffreddare adeguatamente l'apparecchio e ripetere l'operazione.
- Togliere poi la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il gruppo motore (A) e poi il coperchio (C) dal contenitore (F).
- Rimuovere con attenzione il gruppo lame (D).
- Ora è possibile prelevare dal contenitore gli ingredienti tritati (F).

Suggerimento: utilizzando il gruppo lame (D) è possibile anche mescolare brevemente un impasto che poi può essere lavorato a piacere fuori dal contenitore. A tal fine utilizzare ca. 300 g di farina e ca. 220 g di acqua e lavorarli come descritto sopra per 15 secondi.

Utilizzo dello schiumatore (E)

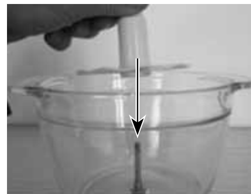


Non lasciare mai in funzione l'apparecchio con lo schiumatore per più di 2 minuti e lasciarlo poi raffreddare a temperatura ambiente.



Questo accessorio è adatto per mescolare e montare ingredienti liquidi come, ad esempio, uova o panna.

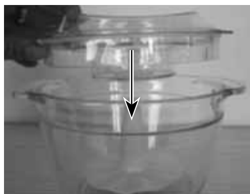
- Collocare il tappetino (G) sulla superficie e appoggiare sopra il contenitore (F).
- Prendere in mano lo schiumatore (E) e collocarlo con l'apertura verso il basso sul perno disposto al centro del contenitore (F).
- Introdurre ora nel contenitore (F) gli ingredienti preparati.

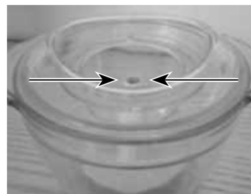




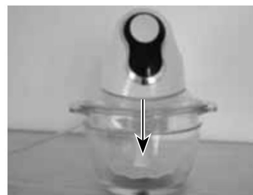
Evitare di introdurre troppi ingredienti nel contenitore. Tenere conto che utilizzando lo schiumatore il volume degli ingredienti usati può aumentare notevolmente. A seconda di quali ingredienti vengono utilizzati e del risultato desiderato, consigliamo come valore orientativo ca. 200 ml. In caso di incertezze, consigliamo di iniziare con una dose minore.

- Collocare ora il coperchio (C) sul contenitore (F), in modo che l'estremità superiore dello schiumatore (E) venga introdotta nell'apertura centrale del coperchio (C). Mentre si applica il coperchio (C) prestare attenzione che le "linguette" presenti sul perimetro interno del contenitore (F) vengano inserite nelle apposite scanalature sul perimetro del coperchio (C).





- Applicare ora il gruppo motore (A) sul coperchio (C) del contenitore (F). Verificare che la dentatura al centro sul lato inferiore del gruppo motore (A) venga inserita nell'apposita apertura dello schiumatore (E) e il gruppo motore (A) sia completamente allineato con il coperchio (C). È possibile orientarsi alla forma del gruppo motore (A) e del coperchio (C) per capire come montare le due parti. L'apparecchio funziona solo se le due parti sono correttamente montate e quindi i due aggetti del coperchio (C) sono inseriti nelle apposite aperture sul lato inferiore del gruppo motore (A).



Nota: collegare l'apparecchio a una presa con contatto di terra solo quando tutte le parti sono correttamente montate.

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Premere ora il pulsante (B) (per max. 2 minuti (attenzione: la maggior parte degli ingredienti necessita di un tempo di lavorazione decisamente inferiore)) e gli ingredienti vengono montati. Qualora gli ingredienti non dovessero avere ancora raggiunto la consistenza desiderata, lasciare raffreddare adeguatamente l'apparecchio e ripetere l'operazione.
- Togliere poi la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il gruppo motore (A) e poi il coperchio (C) dal contenitore (F).
- Rimuovere con attenzione lo schiumatore (E).
- Ora è possibile prelevare dal contenitore (F) gli ingredienti.

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
L'apparecchio non funziona.	Spina di alimentazione non inserita nella presa di corrente.	Infilare la spina nella presa di corrente.
	Il gruppo motore non è stato applicato corretta-mente sul coperchio del contenitore.	Collocare sempre prima il coperchio sul contenitore e poi il gruppo motore. L'apparecchio funziona solo se collegato al coperchio.
La lama non gira.	Un alimento non idoneo è stato introdotto nel contenitore.	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Svuotare il contenitore.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.
Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA



Staccare sempre la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e/o di riporlo!



Non immergere mai l'apparecchio o l'unità motore nell'acqua e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!



Non usare detergenti e abrasivi aggressivi o spugne abrasive. Questo potrebbe causare all'apparecchio un danno irreparabile.



Prestare la massima attenzione durante la pulizia del gruppo lame, in quanto sono molto affilate. Pericolo di lesioni!

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio (gruppo motore) usare un panno asciutto o tutt'al più leggermente umido e ben strizzato.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.

Pulire gli accessori con acqua tiepida con un detersivo. Successivamente risciacquare a fondo con acqua e asciugare bene.

DATI TECNICI

Tensione nominale:	220 - 240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	500 W
Classe di protezione:	II ⧈
Capacità:	ca. 500 ml (attenersi alle indicazioni riportate nei capitoli correlati)
Funzionamento a breve durata:	15 secondi con gruppo lame; 2 minuti con schiumatore

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.



Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.



TAGLIANDO DI GARANZIA

MINI-TRITATUTTO MX 2014

I tuoi dati:

Nome ______________________________

Indirizzo ______________________________

____

☎ ______________________ E mail ______________________

Data di acquisto* ______________________________

*Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia

Posizione di acquisto ______________________________

Descrizione del malfunzionamento:



Restituire il tagliando di garanzia compilato a:

HUP Service
Sertronics AG,
Lindächerstraße 1,
CH-5413 Birmenstorf

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH +41 (0) 435 004 117 | info@hup-service.ch

MODELL: MX 2014 | PRODUCT CODE: 91938 03/2015

3
ANNI GARANZIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare il tagliando di garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che il tagliando di garanzia!

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da usi e modifiche di altro tipo diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, ecc.) è pari a 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccature) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvati sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

Hotline: tariffa da rete fissa senza costi aggiuntivi





Mini aprítógép

Használati útmutató



Typ: MX 2014

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
(HU) 0036 - 199 962 79
info@hup-service.hu

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a STUDIO mini aprítógép készülékét választotta. Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa végig és mindig tartsa be a használati útmutatóban foglaltakat, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. Számos olyan fontos és hasznos utasítást talál, amelyeket a használatba vétele előtt minden használónak meg kell értenie, és be kell tartania. Őrizze meg a használati utasítást, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál/forgalmazónál igényelhető.

A készülék megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a GS-jelölés igazolja:



Forgalmazó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Kiadás dátuma: 03/2015

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA



A) Meghajtóegység
B) Nyomógomb (a meghajtóhoz)
C) Fedő (a tálhoz)
D) Aprítókés
E) Habosító betét
F) Tál
G) Tartótalp
H) Használati útmutató (kép nélkül)

A műszaki és optikai változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOMJEGYZÉK

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket kizárólag a megfelelő élelmiszerek aprítására és habosítására készült. A készüléket nem ipari használatra tervezték, kizárólag háztartásokban szabad használni. Nem alkalmazható a készülék üzletek, irodák és más ipari területek munkatársai számára fenntartott konyhán, mezőgazdasági üzemekben, továbbá szállodák, motelek és panziók vendégei számára. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.

BIZTONSÁG



Olvasson el, és tartson be minden alább megadott biztonsági utasítást. Amennyiben nem tartja be őket, akkor jelentős baleset- és sérülésveszély, valamint dologi kár és a készülék sérülésének veszélye áll fenn.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Csökkent képességű gyermekeket és személyeket fenyegető veszélyek

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából adódó veszélyek ismeretében használhatják.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a hozzá tartozó csatlakozóvezeték gyermekektől távol tartandó.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.
- A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől – **fulladásveszély!**

Veszélyek elektromos készülék használata közben

- A készüléket csak előírásszerűen beszerelt, a típustáblán szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa.
- Veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonló képzettségű szakember cserélheti ki.

- Javításokat csak engedéllyel rendelkező szakszervizek hajthatnak végre. A nem szakszerűen javított készülékek veszélyt jelentenek a felhasználó számára.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, illetve a tartozékok csatlakoztatása vagy eltávolítása, illetve tisztítás előtt a készüléket mindig kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból. A készüléket mindig csak a hálózati dugónál, ne pedig a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból. **Áramütés veszélye!**
- A balesetek elkerülése érdekében soha nem szabad egyidejűleg több háztartási készüléket ugyanarra a csatlakozó aljzatra csatlakoztatni (pl. 3-as elosztóval).
- Soha ne mártsa a készüléket vízbe, és soha ne használja a szabadban, mivel sem esőnek, sem egyéb más nedvességnek nem szabad kitenni – **áramütés veszélye!**
- Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, akkor húzza ki a csatlakozódugót, és vegye ki a készüléket! Ezután már tilos a készülék újbóli használata, illetve azt egy engedéllyel rendelkező szakszervizzel át kell vizsgáltatni. Ez azokban az esetekben is érvényes, ha a hálózati kábel vagy a készülék megsérült, vagy ha a készülék leesett. **Áramütés veszélye!**
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt vagy a készüléket soha ne helyezze forró felületekre vagy hőforrás közelébe. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne érintkezzen forró vagy éles tárgyakkal. **Áramütés veszélye!**
- A hálózati kábelt semmi esetre se hajtsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütés veszélye!**
- Soha ne használja a készüléket úgy, ha Ön nedves talajon áll, vagy ha az Ön keze vagy a készülék nedves. **Áramütés veszélye!**
- Soha ne nyissa fel a készüléket, és soha ne próbáljon fémtárgyakkal a készülékbe benyúlni. **Áramütés veszélye!**

Veszélyek a mini aprítógép üzemeltetése közben

- A készüléket csak a jelen használati utasítás leírásainak megfelelően használja, és vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást. A nem megfelelő használat sérüléseket okozhat.
- Ne érintse meg a mozgó részeket. A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy keze, haja, ruházata, valamint egyéb tárgy ne kerülhessen a keverőtartályba az aprítási folyamat alatt, illetve addig, amíg a tál a meghajtóegységen helyezkedik el.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból. **Áramütésveszély!**
- A készüléket semmiképpen ne vigye át egyik helyről a másikra, miközben abban étel vagy folyadék található.
- Az eszköz kizárólag élelmiszerek, például gyümölcsök, zöldségek, fűszernövények, hús stb. aprítására alkalmas, bármilyen egyéb célra használni tilos. A veszélyek elkerülése érdekében ne tegyen túlságosan nagy méretű darabokat a tartályba.
- Az eszközt sima, fröcsögésre kevésbé érzékeny felületre állítsa, mivel a fröcsögést nem lehet elkerülni. Könnyen tisztítható felületre helyezze a készüléket.
- A készülék kezelésénél ügyeljen a késpengékre, mivel nagyon élesek. Puszta kézzel ne érintse meg a késeket! A késpengék közelébe gyermekeket ne engedjen. Sérült pengék használata tilos. Más felhasználók figyelmét is hívja fel erre.
- Csak akkor vegye le a meghajtóegységet, ha a pengék, ill. a habosító betét teljesen leálltak, és a készüléket leválasztotta a a hálózatról. **Sérülésveszély!**

- Csak eredeti tartozékokat használjon. Fokozott balesetveszéllyel jár, ha nem eredeti alkatrészeket használ. A nem eredeti tartozékok miatti balesetekre és károkra nem vonatkozik jótállás. Idegen tartozékok használata és az abból eredő károk esetén minden garanciaigény érvényét veszti.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a dugaszolóaljzathoz, ha minden rész előírásszerűen össze van rakva.
- Ne töltsön forró vagy forrásban lévő hozzávalókat a tálba.
- Kemény hozzávalókat vagy magokat ne aprítson, aprítás előtt távolítsa el az aprítandó hozzávalók szárát, kocsányát. Hús aprításakor előzőleg mindenképpen távolítsa el az esetleg a húsban lévő csontokat és inakat.
- A készüléket a hozzávalók nélkül tilos használni, mivel ekkor a motor túlmelegedhet. A készüléket egyszerre legfeljebb 15 másodpercig (a habosító betéttel 2 percig) működtesse. Az újabb használat előtt hagyja szobahőmérsékletre hűlni.
- A tartozékok felszerelése, levétele vagy kicserélése előtt mindig kapcsolja ki, és válassza le a hálózatról a készüléket.
- A meghajtóegységet kizárólag a készülékkel együtt kapott tartozékokkal használja.
- A hozzávalókat soha ne melegítse a tartozék tálban, mivel az nem alkalmas sem mikrohullámú sütőhöz, sem elektromos vagy gáztűzhelyhez.
- Az ételmaradékokat soha ne az ujjával távolítsa el az aprítókésről. **Sérülésveszély!**

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik



A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT



A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Kétséges esetben ne használja az eszközt, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében csomagolásban található.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden darabját.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

KEZELÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Semmi esetre sem nyúljon csupasz kézzel a pengékhez, mivel ezek igen élesek. Sérülésveszély!



Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a csatlakozóaljzathoz, ha minden hozzávalót behelyezett a tálba, és a készüléket előírásszerűen összerakta, soha ne ez előtt.



A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, így csak akkor működik, ha a meghajtóegységet megfelelően felhelyezte a tál fedelére.



A készüléket mindig sík, száraz, csúszásmentes felületre helyezze egy csatlakozóaljzat közelében. Közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozóhoz könnyen hozzá lehessen férni.

Megjegyzés: Minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról. Hagyja, hogy a készülék lehűljön, mielőtt megtisztítaná, és/ vagy eltenné.

<u>Az aprítókés használata (D):</u>

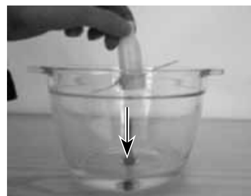


Soha ne használja a készüléket egyszerre 15 másodpercnél hosszabb ideig, és az újabb használat előtt hagyja szobahőmérsékletre hűlni.



Az aprítókéssel a hozzávalókat fel tudja darabolni és/vagy aprítani. A hozzávalókat vágja fel kis darabokra, mielőtt a tálba helyezné őket. Ne használjon kemény hozzávalókat, mivel ezek az aprítókést megrongálhatják.

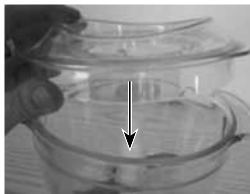
- Helyezze a tartótalpat (G) a használat helyére, és helyezze rá a tálat (F).
- Vegye kézbe az aprítókést (D), és az alsó nyílással helyezze rá a tál (F) középen elhelyezett csapszegre.
- Most helyezze az előkészített hozzávalókat a tálba (F).

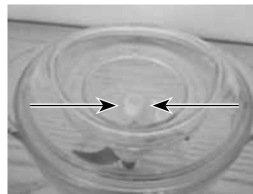




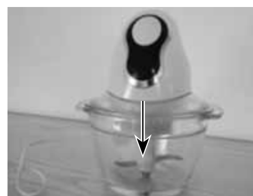
Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok hozzávalót a tálba, mivel az optimális töltési mennyiség több különböző tényezőtől függ, mint például a hozzávalók konzisztenciája (folyékony vagy szilárd), súlya, a kívánt eredmény stb. Irányértékként kb. 300 ml-t javasolunk. Ha nem biztos a dolgában, akkor javasoljuk, hogy először egy kis mennyiséggel kezdjen.

- Most úgy helyezze fel a fedelet (C) a tálra (F), hogy az aprítókés (D) felső vége a fedél (C) középen lévő nyílásába kerüljön. A fedél (C) felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a tál (F) belső kerületén lévő „nyúlványok” a fedő (C) peremén lévő, arra tervezett mélyedésekbe kerüljenek.





- Most helyezze fel a meghajtóegységet (A) a tál (F) fedelére (C). Közben vegye figyelembe, hogy a középen lévő fogastengely a meghajtóegység (A) alsó oldalán az aprítókés (D) erre tervezett nyílásába kerüljön, és a meghajtóegység (A) teljesen egy vonalban legyen a fedővel (C). A meghajtóegység (A), valamint a fedél (C) formáján látni fogja, hogyan kell őket egymásba rakni. A készülék csak akkor működik, ha minden rész megfelelően van egymásba rakva, és így a fedél (C) mindkét kiemelkedése a meghajtóegység (A) alsó részén található, erre tervezett nyílásba kerül.



Megjegyzés: Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a dugaszolóaljzathoz, ha minden rész megfelelően össze van rakva.

- A készüléket csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz.
- Most nyomja meg a nyomógombot (B) (legfeljebb 15 másodpercig), és a készülék felaprítja a hozzávalókat. Amennyiben a hozzávalók még nem érték el a kívánt állapotot, akkor hagyja a készüléket kellően kihűlni, és ismételje meg a folyamatot.
- Majd húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszolóaljzatból.
- Vegye le a meghajtóegységet (A), majd a fedőt (C) a tálról (F).
- Óvatosan vegye le az aprítókést (D).
- Most már kiveheti a tálból (F) a felaprított hozzávalókat.

Tipp: Az aprítókéssel (D) alaptésztát is gyúrhat rövid idő alatt, amelyet tetszés szerint tovább feldolgozhat, miután kivette a tálból. Ehhez vegyen 300 g lisztet és kb. 220 g vizet, és ezeket a fent leírt módon 15 másodpercen keresztül dolgozza fel.

A habosító használata (E)

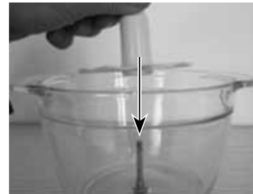


Soha ne használja a habosítót egyszerre 2 percnél hosszabb ideig, és az újabb használat előtt hagyja szobahőmérsékletre hűlni.



Ez a betét inkább folyékony élelmiszerek keverésére és felverésére alkalmas, például tojás, vagy tejszín.

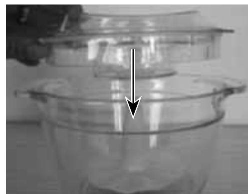
- Helyezze a tartótalpat (G) a használat helyére, és helyezze rá a tálat (F).
- Vegye kézbe az habosítót (E), és az alsó nyílással helyezze rá a tál (F) középen elhelyezett csapszegre.
- Most helyezze az előkészített hozzávalókat a tálba (F).

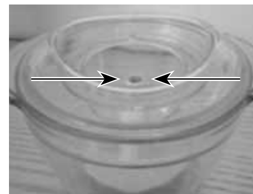




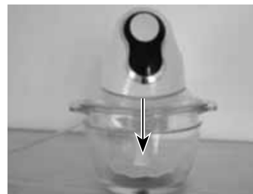
Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok hozzávalót a tálba. Vegye figyelembe, hogy habosító használatakor a felhasznált hozzávalók mennyisége jelentősen megemelkedhet. Attól függően, hogy milyen hozzávalókat használ, és milyen eredményt szeretne elérni, javasoljuk a mintegy 200 ml-es irányértéket. Ha nem biztos a dolgában, akkor javasoljuk, hogy először egy kis mennyiséggel kezdjen.

- Most úgy helyezze fel a fedelet (C) a tálra (F), hogy a habosító (E) felső vége a fedél (C) középén lévő nyílásába kerüljön. A fedél (C) felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a tál (F) belső kerületén lévő „nyúlványok” a fedő (C) peremén lévő, arra tervezett mélyedésekbe kerüljenek.





- Most helyezze fel a meghajtóegységet (A) a tál (F) fedelére (C). Közben vegye figyelembe, hogy a középre helyezett fogastengely a meghajtóegység (A) alsó oldalán a habosító (E) erre tervezett nyílásába kerüljön, és a meghajtóegység (A) teljesen egy vonalban legyen a fedéllel (C). A meghajtóegység (A), valamint a fedél (C) formáján látni fogja, hogyan kell őket egymásba rakni. A készülék csak akkor működik, ha minden rész megfelelően van egymásba rakva, és így a fedél (C) mindkét kiemelkedése a meghajtóegység (A) alsó részén található, erre tervezett nyílásba kerül.



Megjegyzés: Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a dugaszolóaljzathoz, ha minden rész megfelelően össze van rakva.

- A készüléket csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz.
- Nyomja meg a nyomógombot (B) (legfeljebb 2 percig (vigyázat: a legtöbb hozzávalónak sokkal kevesebb feldolgozási időre van szüksége)), és a hozzávalókat felveri a gép. Amennyiben a hozzávalók még nem érték el a kívánt állapotot, akkor hagyja a készüléket kellően kihűlni, és ismételje meg a folyamatot.
- Majd húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszolóaljzatból.
- Vegye le a meghajtóegységet (A), majd a fedőt (C) a tálról (F).
- Óvatosan vegye le a habosítót (E).
- Most már kiveheti a tálból (F) a hozzávalókat.

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	Ok:	Elhárítás:
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a csatlakozóaljzatba.	A hálózati csatlakozódugót be kell dugni a csatlakozóaljzatba.
	A meghajtóegységet nem megfelelően helyezte fel a tál burkolatára.	Először mindig a fedőt helyezze rá a tálra, majd csak ez után tegye rá a meghajtóegységet erre. A készülék csak a fedővel működik.
Az aprítókés nem forog.	Nem megfelelő élelmiszer van a tálban.	Kapcsolja ki, és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Ürítse ki a tálat.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére. A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.
A használati útmutatót PDF formátumban igényelheti az ügyfélszolgálatunknál.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



Tisztítás és / vagy elrakás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni!



A készüléket illetve a meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy semmiféle folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe. Áramütés veszélye!



A tisztításhoz ne használjon durva tisztító- vagy súrolószert, illetve súrolószivacsot, mert ezek helyrehozhatatlan kárt okozhatnak a készüléken.



Az aprítókés tisztítása közben a lehető legnagyobb óvatossággal kell eljárni, mivel a pengék igen élesek. Sérülésveszély!

- A készülék burkolatának (a meghajtógységnek) a tisztításához használjon száraz, esetleg mérsékelten nedves, alaposan kicsavart kendőt.
- Végül törölje szárazra a készüléket.

A tartozékokat meleg, tisztítószeres vízben tisztítsa meg. A tisztítás után alaposan öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220 - 240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	500 W
Védelmi osztály:	II ▣
Töltési mennyiség:	kb 500 ml (kérjük, vegye figyelembe a vonatkozó fejezet utasításait)
Rövid idejű használat – ideje:	15 másodperc aprítókéssel; 2 perc habosítóval

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.



A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé! A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.



JÓTÁLLÁSI ADATLAP

MINI APRÍTÓGÉP MX 2014

A fogyasztó adatai:

Név: ____________________

Cím: ____________________

____

☎ ____________ E-mail ____________

A vásárlás dátuma*: ____________________

* Javasoljuk, hogy a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát is.

A vásárlás helye: ____________________

A hiba leírása:

Aláírás: ____________________



Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

HUP Service
Koranyi S u. 3/B
H-1089 Budapest
E-mail: info@hup-service.hu

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

☎ HU **0036 - 199 962 79** **info@hup-service.hu**

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: MX 2014
GYÁRTÁSI SZÁM: 91938 03/2015

3

ÉV JÓTÁLLÁS

A kijavítási igény bejelentésének időpontja:	A kijavításra történő átvétel időpontja:
A hiba oka:	A kijavítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	Kicserélés esetén ennek időpontja:
A javítószolgálat neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő vállalkozás cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2., H-2051 Biatorbágy**	A gyártó neve, címe: **Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG Schlagenhofener Weg 40 D-82229 Seefeld**
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: **Mini aprítógép**	A fogyasztási cikk típusa: **MX 2014**
Kicserélés esetén ennek időpontja: **03/2015**	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van): **91938**
A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79, Koranyi S u. 3/B, 1089 Budapest, e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumiabroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 1 év. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik. A határidő jogvesztéssel jár. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben

az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi Aldi áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6: 174 § szerint érvényesítheti.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási

cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Nem teljesít hibásan vállalkozásunk, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. Vállalkozásunk mentesül továbbá a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár). A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.





Mini sekljalnik

Navodila za uporabo



Tip: MX 2014

POPRODAJNA PODPORA
SLO 00386/342/65500
komerciala@rectrade.si

MODEL: MX 2014 PRODUCT CODE: 91938 03/2015

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup žara mini sekljalnik proizvajalca STUDIO. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

Prosimo, da pred prvo uporabo naprave skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov, ki jih mora uporabnik pred prvo uporabo razumeti in upoštevati. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da boste napravo dali drugi osebi, priložite napravi.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:



Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 03/2015

SESTAVNI DELI IZDELKA / OBSEG DOBAVE



A) Pogonska enota
B) Gumb (za pogon)
C) Pokrov (za skledo)
D) Nastavek z rezilom
E) Nastavek za stepanje
F) Skleda
G) Podstavek
H) Navodila za uporabo (ni slike)

Pridržana pravica do tehničnih in optičnih sprememb.

VSEBINA

komerciala@rectrade.si SLO 00386/342/65500
MODEL: MX 2014 PRODUCT CODE: 91938 03/2015

SPLOŠNO

PRAVILNA UPORABA

Naprava je namenjena izključno za sekljanje in stepanje primernih živil. Aparat je primeren le za uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za profesionalno uporabo ter uporabo v prostorih za počitek in malico delavcev v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih, v kmetijskih obratih, za uporabo za goste v hotelih, motelih in drugih prenočitvenih objektih ter penzionih s ponudbo zajtrka. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe ali uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ne prevzemamo odgovornosti.

VARNOST



Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila, navedena spodaj. Neupoštevanje navodil poveča tveganja za nesreče, telesne poškodbe in materialno škodo ter poškodbe naprave.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Tveganja za otroke in osebe z omejenimi sposobnostmi

- Osebe, ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali omejene izkušnje in/ali znanje, lahko uporabljajo to napravo, če jih kdo nadzoruje oziroma pouči o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave.
- Otroci ne smejo uporabljati naprave. Napravo in priključni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato naj bo naprava med uporabo in shranjevanjem zunaj dosega otrok. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo potegnil.
- Embalažo hranite zunaj dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**

Nevarnost pri uporabi električnih naprav

- Aparat priključite samo v skladno s predpisi vgrajeno varnostno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na identifikacijski ploščici.
- Če se priključni kabel naprave poškoduje, ga mora proizvajalec ali pooblaščeni servis oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da bi preprečili škodo.
- Popravila smejo opravljati samo v pooblaščeni strokovni delavnici. Nestrokovno popravljene naprave so nevarne za uporabnika.

- Kadar nameravate napravo pustiti brez nadzora ali če želite namestiti pripomočke oziroma jih odstraniti, napravo vedno izklopite in jo izključite iz električnega napajanja. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel, vedno samo za omrežni vtič! Nevarnost električnega udara!
- V eno vtičnico z zaščitnim kontaktom nikoli ne priključite več gospodinjskih aparatov (npr. prek trojnega razdelilnika za vtičnico), da ne bi prišlo do nesreče.
- Naprave ne smete potopiti v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi! **Nevarnost električnega udara!**
- Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode! Naprave ne smete uporabljati, dokler je ne pregledajo na pooblaščenemu servisnemu mestu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškoduje ali če vam naprava pade na tla. **Nevarnost električnega udara!**
- Pazite, da kabla oziroma naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. **Nevarnost električnega udara!**
- Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete. Nevarnost električnega udara!
- Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je mokra sama naprava. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne odpirajte in nikoli ne posegajte s kovinskimi predmeti v njeno notranjost. **Nevarnost električnega udara!**

Nevarnosti pri delovanju mini sekljalnik

- Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo, in upoštevajte vse varnostne napotke. Neprimerna uporaba lahko privede do telesnih poškodb.
- Ne dotikajte se gibljivih delov. Med sekljanjem oziroma tako dolgo, dokler se skleda nahaja na pogonski enoti, vanjo ne segajte z rokami in pazite, da v skledo ne pridejo vaši lasje, oblačila oziroma drugi predmeti.
- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. **Nevarnost električnega udara!**
- Nikakor ne premikajte naprave, dokler so v njej jedi ali tekočine.
- Napravo uporabljajte izključno za sekljanje živil, kot so sadje, zelenjava, zelišča, meso itd. V nobenem primeru je ne uporabljajte v druge namene. Da se izognete nevarnostim, ne uporabljajte prevelikih kosov živil.
- Napravo postavite na ravno površino, ki ni občutljiva na brizge, saj se jim ni mogoče vedno izogniti. Površino naj bo mogoče enostavno očistiti.
- Pri rokovanju z rezili bodite previdni, saj so zelo ostra. Nožev se z golimi rokami ne dotikajte! Otrokom preprečite dostop do rezil. Poškodovanih rezil ne uporabljajte. Tudi druge uporabnike opozorite na nevarnosti.
- Pogonsko enoto snemite šele potem, ko se rezilo oz. nastavek za stepanje popolnoma ustavi, vtič pa ste izvlekli iz vtičnice. **Nevarnost poškodb!**

- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo. Če uporabljate dodatno opremo drugih proizvajalcev, se nevarnost za nezgode občutno poveča. V primeru nezgod ali poškodb pri uporabi neoriginalne dodatne opreme preneha vsakršna garancija. Pri uporabi dodatne opreme drugih proizvajalcev in zaradi tega nastalih poškodb naprave se garancija razveljavi.
- Napravo priključite v vtičnico šele, ko bodo vsi deli pravilno sestavljeni.
- V skledo ne dajajte vročih ali vrelih sestavin.
- Ne sekljajte trdih sestavin ali jedrc in pred sekljanjem odstranite morebitne peclje ali vejice. Pred sekljanjem mesa nujno odstranite morebitne kosti in kite.
- Prazna naprava ne sme delovati, saj se motor lahko pregreje. Naprava lahko neprekinjeno deluje največ 15 sekund (2 minuti z nastavkom za stepanje). Nato počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Pred nameščanjem, odstranjevanjem ali zamenjavo pribora morate napravo izklopiti in izključiti iz električnega omrežja.
- Pogonsko enoto uporabljajte izključno s priloženim priborom.
- Sestavin ne segrevajte v priloženi skledi, saj ni primerna za uporabo v mikrovalovni pečici oziroma na električnem ali plinskem štedilniku.
- Ostankov jedi na rezilu ne odstranjujte s prsti. **Nevarnost poškodb!**

RAZLAGA SIMBOLOV



S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.

Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe
Previdno – nanaša se na materialno škodo



S tem simbolom so označene pomembne informacije.

komerciala@rectrade.si
SLO 00386/342/65500

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO



Aparat odstranite iz embalaže in preverite, če kateri del manjka oziroma če so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. Če o čem dvomite, naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Očistite aparat in vse dele pribora in odstranite ostanke embalaže, pri tem pa upoštevajte navedbe v poglavju »VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA«.

UPRAVLJANJE

UPORABA APARATA



Rezila se ne dotikajte z golimi rokami, saj je zelo ostro. Nevarnost poškodb!



Napravo priključite v vtičnico šele, ko bodo sestavine v skledi in bodo vsi deli pravilno sestavljeni, ne pa poprej.



Naprava ima varnostno pripravo, zato deluje samo tedaj, ko je pogonska enota pravilno nameščena na pokrov sklede.



Napravo postavite v bližino varnostne vtičnice, pri čemer pazite, da bo podlaga ravna, suha in nedrseča. Dostop do vtičnice ne sme biti oviran.

Opomba: Po vsaki uporabi izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja. Preden boste napravo očistili in/ali shranili, najprej počakajte, da se ohladi.

Uporaba nastavka z rezilom (D):

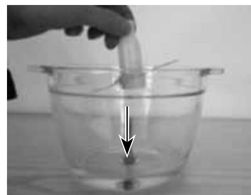


Naprave ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 15 sekund. Nato počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.



Z nastavkom z rezilom lahko sesekljate in/ali zmeljete sestavine. Preden sestavine daste v skledo, jih najprej narežite na majhne kose. Ne uporabljajte trdih sestavin, saj lahko poškodujejo rezilo.

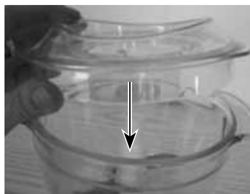
- Podstavek (G) položite na ravno površino in nanj postavite skledo (F).
- Vzemite nastavek z rezilom (D) in ga s spodnjo odprtino nataknite na zatič, ki je na sredini sklede (F).
- V skledo (F) dajte pripravljene sestavine.

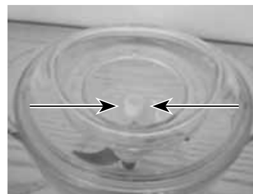




Ne dodajte preveč sestavin, saj je najprimernejša količina odvisna od več dejavnikov, npr. konsistence sestavin (tekoče ali trdne), teže, želenega rezultata itd. Priporočena količina je pribl. 300 ml. Če ne veste, kakšna je primerna količina, začnite z manjšo.

- Pokrov (C) položite na skledo (F) tako, da bo zgornji del nastavka z rezilom (D) prišel v odprtino, ki je na sredini pokrova (C). Pri nameščanju pokrova (C) pazite, da bodo zatiči na notranjem obodu sklede (F) prišli v predvidene odprtine na obodu pokrova (C).





- Sedaj pogonsko enoto (A) namestite na pokrov (C) sklede (F). Pazite, da bo zobata gred na sredini spodnje strani pogonske enote (A) prišla v predvideno odprtino nastavka z rezilom (D) in bo pogonska enota (A) povsem poravnana s pokrovom (C). Z oblike pogonske enote (A) in pokrova (C) je razvidno, kako morate sestaviti oba dela. Naprava deluje samo, če sta oba dela pravilno sestavljena in sta obe izboklini pokrova (C) vstavljeni v predvideni odprtini na spodnji strani pogonske enote (A).



Opomba: Napravo priključite v vtičnico šele, ko bodo vsi deli pravilno sestavljeni.

- Napravo priključite v vtičnico.
- Nato pritisnite gumb (B) (za maks. 15 sekund), da se sestavine sesekljajo. Če sestavine še niso dosegle želenega stanja, počakajte, da se naprava ohladi in nato ponovite postopek.
- Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- S sklede (F) snemite pogonsko enoto (A), nato pa še pokrov (C).
- Previdno snemite nastavek z rezilom (D).
- Sedaj lahko sesekljane sestavine vzamete iz sklede (F).

Nasvet: Z nastavkom z rezilom (D) lahko zelo hitro tudi zamesite osnovno testo, ki ga nato vzamete iz sklede in ga poljubno pripravite. Uporabite pribl. 300 g moke in pribl. 200 g vode ter ju mešajte 15 sekund, kakor je opisano zgoraj.

Uporaba nastavka za stepanje (E)

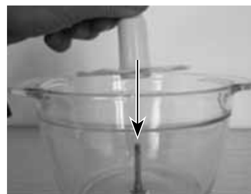


Naprave z nastavkom za stepanje ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 2 minuti. Nato počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.



Ta nastavek je primeren za mešanje in stepanje bolj tekočih živil, kot so npr. jajca ali smetana.

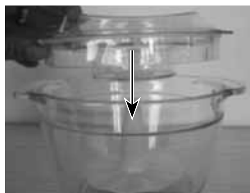
- Podstavek (G) položite na ravno površino in nanj postavite skledo (F).
- Vzemite nastavek za stepanje (E) in ga s spodnjo odprtino nataknite na zatič, ki je na sredini sklede (F).
- V skledo (F) dajte pripravljene sestavine.

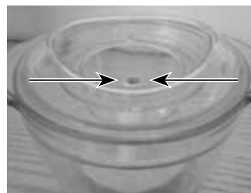




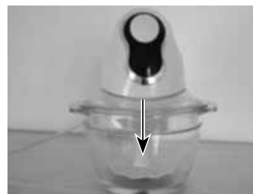
Ne dodajte preveč sestavin. Pri uporabi nastavka za stepanje se prostornina uporabljenih sestavin lahko zelo poveča. Priporočena količina je pribl. 200 ml, odvisno od uporabljenih sestavin in tega, kakšen rezultat želite. Če ne veste, kakšna je primerna količina, začnite z manjšo.

- Pokrov (C) položite na skledo (F) tako, da bo zgornji del nastavka za stepanje (E) prišel v odprtino, ki je na sredini pokrova (C). Pri nameščanju pokrova (C) pazite, da bodo zatiči na notranjem obodu sklede (F) prišli v predvidene odprtine na obodu pokrova (C).





- Sedaj pogonsko enoto (A) namestite na pokrov (C) sklede (F). Pazite, da bo zobata gred na sredini spodnje strani pogonske enote (A) prišla v predvideno odprtino nastavka za stepanje (E) in bo pogonska enota (A) povsem poravnana s pokrovom (C). Z oblike pogonske enote (A) in pokrova (C) je razvidno, kako morate sestaviti oba dela. Naprava deluje samo, če sta oba dela pravilno sestavljena in sta obe izboklini pokrova (C) vstavljeni v predvideni odprtini na spodnji strani pogonske enote (A).



Opomba: Napravo priključite v vtičnico šele, ko bodo vsi deli pravilno sestavljeni.

- Napravo priključite v vtičnico.
- Nato pritisnite gumb (B) (za maks. 2 minuti (pozor: večina sestavin potrebuje veliko manj časa za pripravo)) in sestavine se bodo zmešale. Če sestavine še niso dosegle želenega stanja, počakajte, da se naprava ohladi in nato ponovite postopek.
- Nato omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- S sklede (F) snemite pogonsko enoto (A), nato pa še pokrov (C).
- Previdno snemite nastavek za stepanje (E).
- Sedaj lahko sestavine vzamete iz sklede (F).

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	Vzrok:	Odprava motnje:
Nobena funkcija aparata ne deluje.	Naprava ni vključena v vtičnico.	Omrežni vtič vključite v vtičnico.
	Pogonska enota ni pravilno nameščena na pokrov sklede.	Na posodo najprej namestite pokrov, nato pa nanj pogonsko enoto. Naprava deluje samo z nameščenim pokrovom.
Rezalni nož se ne vrti.	V skledi je neustrezno živilo.	Napravo izklopite in jo izključite iz električnega omrežja. Izpraznite posodo.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.
Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

komerciala@rectrade.si
SLO 00386/342/65500
MODEL: MX 2014 PRODUCT CODE: 91938 03/2015

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA



Izvlecite električni vtič in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi preden jo očistite in pospravite!



Naprave oz. pogonske enote ne potapljajte v vodo in pazite, da v notranjost naprave ne zaide tekočina. Pri tem bi lahko prišlo do električnega udara!



Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih in abrazivnih sredstev ter grobih čistilnih gobic, saj lahko napravo nepopravljivo poškodujete.



Pri čiščenju nastavka z rezilom bodite zelo previdni, saj je rezilo izredno ostro. Nevarnost poškodb!

- Za čiščenje ohišja (pogonske enote) uporabljajte suho ali dobro ožeto, rahlo vlažno krpo.
- Na koncu napravo temeljito obrišite do suhega.

Pribor očistite s toplo vodo in sredstvom za pomivanje. Nato ga temeljito sperite s čisto vodo in dobro osušite.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	500 W
Zaščitni razred:	II ⧈
Količina polnjenja:	pribl. 500 ml (upoštevajte napotke vustreznih poglavjih)
Čas delovanja:	15 sekund z nastavkom z rezilom; 2 minuti z nastavkom za stepanje

ODLAGANJE MED ODPADKE



Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.



Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.



GARANCIJSKI LIST

MINI SEKLJALNIK MX 2014

Vaši podatki:

Ime kupca ______

Poštna številka in kraj ______

Ulica ______

☎ ______ E-pošta ______

Datum nakupa* ______

* Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa ______

Opis napake:

Podpis ______



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

RECTRADE d.o.o.,
Skaletova 12/a,
SI-3000 Celje
E-mail:
komerciala@rectrade.si

POPRODAJNA PODPORA

☎ SLO **00386/342/65500** **komerciala@rectrade.si**

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: MX 2014
ŠTEVILKA IZDELKA: 91938 03/2015

3
LETA GRANCIJE

DEUTSCH FRANCAIS ITALIANO MAGYAR SLOVENŠČINA

GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežumi telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Podjetje in sedež prodajalca: